

Научная статья
УДК 372.881.111.1
<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2025-30-6-1298-1311>



О междисциплинарном подходе к созданию учебных пособий по английскому языку для магистров международников

Гульнара Наильевна Насырова

ФГБОУ ВО «Дипломатическая академия Министерства иностранных дел Российской Федерации»
119021, Российская Федерация, г. Москва, ул. Остоженка, 53/2
gnn71@mail.ru

Аннотация

Актуальность. Рассмотрена актуальная тема о междисциплинарных связях в преподавании иностранного языка в вузе. Цель исследования – обоснование концепции профессионально ориентированного учебного пособия по английскому языку для слушателей магистратуры по направлению «Международные отношения», в содержание которого включены информационно-аналитические статьи СМИ и научные статьи политологов.

Материалы и методы. В качестве основных методов использованы: теоретический анализ, интерпретация и синтез существующих подходов к междисциплинарности и к методике преподавания иностранных языков, анализ научных работ в области стилистики и медиа-лингвистики, контент-анализ учебных пособий для магистрантов международников.

Результаты исследования. Проведен сравнительный анализ рабочих программ по английскому языку и дисциплине специализации и доказывается необходимость корреляции базовых тем дисциплины с программой по английскому языку, реализуемых в Дипломатической академии. С учетом двух периодов обучения в вузе определены критерии отбора текстов для слушателей. Рассмотрены типы медиатекстов СМИ, их типологические черты и обоснована целесообразность включения новостных, информационно-аналитических и текстов-очерков в учебные пособия в зависимости от периода обучения. Рассмотрены типологические черты стиля научной прозы жанра научной статьи. Сделан вывод о важности использования научных статей политологов в пособиях для магистров. На основе изложенной концепции написано и апробировано пособие для слушателей магистратуры.

Выводы. Целесообразно учитывать междисциплинарные связи в пособиях для международников. Полученные результаты имеют прикладное значение для методики преподавания иностранных языков.

Ключевые слова: учебное пособие для слушателей международников, междисциплинарность, критерии отбора текстов, информационно-аналитические статьи, СМИ, научные статьи

Благодарности. Автор выражает искреннюю благодарность членам редакционной коллегии журнала «Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки» за ценные предложения по улучшению статьи.

Финансирование. Финансирование работы отсутствовало.

Вклад автора: Г.Н. Насырова – исследование осуществлялось самостоятельно.

Конфликт интересов. Конфликт интересов отсутствует.

Для цитирования: Насырова Г.Н. О междисциплинарном подходе к созданию учебных пособий по английскому языку для магистров международников // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2025. Т. 30. № 6. С. 1298-1311.
<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2025-30-6-1298-1311>

Original article
<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2025-30-6-1298-1311>

On interdisciplinary approach to English training manuals for international masters

Gulnara N. Nasyrova 

Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation
53/2 Ostozhenka St., Moscow, 119021, Russian Federation
gnn71@mail.ru

Abstract

Importance. Interdisciplinary links in foreign language teaching in higher education is revealed. The purpose of the study is to substantiate the concept of a profession-oriented English textbook for master's students in International Relations which incorporates information-analytical Media and scientific articles of political analysts.

Materials and Methods. The main research methods used are: a theoretical analysis, interpretation and synthesis of the current approaches to interdisciplinary and methods of teaching foreign languages, an analysis of scientific research in the field of stylistics and media linguistics, content analysis of textbooks for master's students.

Results and Discussion. A comparative analysis of the working programs in the English language and that of specialization in "International Relations" is made. The research proved the need to correlate basic topics of disciplines of specialization with that of the English language, implemented at the Diplomatic Academy. It outlined the criteria for English texts selection due to the two periods of study at higher educational establishment. Types of media texts, their typological characteristics are considered. The use of news, information-analytical and text-features is substantiated in the textbooks depending on the period of study. The typical features of the style of scientific prose and the genre of scientific article are outlined. The research proved the relevance of using as text material the scientific articles of political analysts in the practice of teaching English to master's students. The textbook for master's students is written and tested in the education process.

Conclusion. It is advisable to take into account interdisciplinary connections in manuals for international students. The results obtained are of practical importance for the methodology of teaching foreign languages.

Keywords: textbook for students in International Relations, interdisciplinary, criteria for texts selection, information-analytical Media, scientific articles of political analysts

Acknowledgments. The author extends their sincere gratitude to the members of the Editorial Board of the journal "Tambov University Review. Series: Humanities" for valuable suggestions to improve the paper.

Funding. No funding was reported for this research.

Author's Contribution: G.N. Nasyrova – the study was carried out by the author independently.

Conflict of Interests. There is no conflict of interests.

For citation: Nasyrova, G.N. (2025). On interdisciplinary approach to English training manuals for international masters. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 30, no. 6, pp. 1298-1311.
<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2025-30-6-1298-1311>

АКТУАЛЬНОСТЬ

В эпоху высокоскоростного Интернета и искусственного интеллекта, прорывных технологических достижений и цифровых трансформаций все чаще встает вопрос о привлечении знаний из разных областей и развитии умений их синтезировать для решения проблемных задач. Молодой выпускник, попадая в такой меняющийся на глазах мир своей профессии, вынужден прилагать не только полученные профессиональные знания, но и интеллектуальные, привлекать знания из других областей, другими словами, быть разносторонне развитым специалистом.

Поэтому все чаще в академических кругах стали писать и говорить о необходимости формирования профессиональных и общих компетенций с учетом реализации междисциплинарных связей.

Хотя, надо отметить, эта идея не такая и новая. О межпредметных связях писали, например, педагоги Я.А. Коменский (1955), Н.М. Черкес-Заде (1968), В.Н. Максимова (1987), Г.Ф. Федорец (1983). В своих трудах ученые рассматривали данное понятие с разных ракурсов. Так, Я.А. Коменский считал, что «все, что находится во взаимной связи, должно преподаваться в такой же связи, ибо это весьма важно для формирования системных знаний» [1, с. 288].

Н.М. Черкес-Заде, рассматривая межпредметные связи в качестве дидактического условия, подчеркивает, что, помимо систематизации учебного процесса и повышения прочности усвоения знаний учащимися, такие связи усиливают их познавательный интерес к обучению, приобщают к научным понятиям о законах, идеях и теориях. Как следствие, знания становятся не только конкретными, но и обобщенными, а учащиеся получают возможность приспособливать эти знания к новым ситуациям на практике [2, с. 4].

В настоящее время в педагогических кругах понимают, что формирование профессиональной компетентности выпускника вуза достигается на базе профессионально-направленного обучения с учетом междисциплинарных связей учебных дисциплин. Более того, актуализация междисциплинарных связей в процессе обучения предоставляет дополнительные возможности повышения качества как дисциплин специализации, так и дисциплины «иностранный язык» без увеличения количества аудиторных часов [3; 4].

Соответственно обучение, реализованное таким образом, способствует развитию и активизации профессиональных, социальных и коммуникативных навыков будущего специалиста. Тем более что современное образование носит интеграционный характер, предполагающий применение разносторонних знаний, компетентности и умений выбирать и грамотно оперировать полученной информацией для решения поставленной задачи. В ходе такого образования сглаживаются противоречия в усвоении знаний и методов между науками. Другими словами, актуализированная таким образом междисциплинарность направлена на связь дисциплин, возможность переноса знаний, умений и навыков из одной сферы в другую и на их комплексное применение в профессиональной деятельности в дальнейшем.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Экспериментальное исследование вопроса о применении междисциплинарного подхода к созданию учебных пособий для магистрантов международников было проведено на занятиях по английскому языку в Дипломатической академии МИД России. Материалом исследования послужили труды как отечественных, так и зарубежных ученых по проблематике вопроса, аутентичные анг-

лоязычные статьи журнала «Экономист» и научные статьи специалистов политологов. Использовались: методы теоретического анализа, интерпретации и синтеза существующих подходов к междисциплинарному исследованию и к предметно-практической деятельности в области преподавания иностранных языков, а также метод критического анализа современных научных работ в области стилистики и медиалингвистики. Особое внимание было уделено контент-анализу учебных пособий по английскому языку для магистрантов международников, что позволило выявить пробелы в пособиях подобного рода в подборе текстового материала.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В профильном обучении иностранному языку в незыковых вузах существует тенденция к изучению специализированного языка – языка профессии. С этой целью стали создаваться учебные и учебно-методические пособия, в которых предлагались специально отобранные по теме будущей специальности студента тексты. Такие тексты, естественно, методически обрабатывались, представляя на выходе некий облегченный вариант специализированного текста, но даже в таком виде они вызывали интерес у обучающихся не только к изучению иностранного языка, но и расширяли их кругозор по будущей специальности. Таким образом устанавливалась двусторонняя связь между стремлением студента изучить иностранный язык и приобрести дополнительные знания по специальности в ходе прочтения специализированных текстов.

Применительно собственно к практическому занятию по иностранному языку актуализация междисциплинарных связей помогает преподавателю четче сформулировать вопросы, задания и упражнения для студентов, что в свою очередь способствует развитию критического мышления и более глубокому пониманию ими сложных концепций дисциплин специализации, ориентирует на использование и синтез знаний и умений из

разных дисциплин. Систематическое использование междисциплинарных связей создает преподавателю возможности активно пользоваться дидактическими материалами и средствами наглядности (картами, таблицами, слайд-шоу, иллюстрациями, видеофильмами), относящимися к дисциплинам специализации при изучении иностранного языка. Возникает также потребность в смешанных формах – обобщающих уроках, семинарах, конференциях, имеющих междисциплинарное содержание. Несомненно, такие формы требуют координации деятельности преподавателей иностранного языка и дисциплин специализации, изучения рабочих программ и календарно-тематических планов по дисциплинам специализации, взаимопосещения учебных занятий и лекции по профилирующим дисциплинам.

Проиллюстрируем принцип междисциплинарного подхода к созданию учебных пособий по английскому языку в рамках Дипломатической академии.

Обращаясь к выпускникам вузов, принятым впервые на дипломатическую службу, Министр иностранных дел Российской Федерации С.В. Лавров отметил, что «в современном мире дипломат – это универсальный человек и специалист, который должен обладать знаниями языков, пониманием культурно-цивилизационного многообразия мира. Хорошо знать историю не только тех стран, в которых предстоит работать, но и прежде всего историю своего – российского – государства»¹.

Отвечающая этим целям рабочая программа дисциплины «Иностранный язык – Английский» по направлению подготовки 41.04.05 «Международные отношения» предполагает связь со знаниями и умениями, приобретаемыми в результате изучения дисциплин, таких как (Б1.О.06) Внешнеполитический процесс современной России,

¹ Выступление Министра иностранных дел Российской Федерации С.В. Лаврова на встрече с выпускниками вузов, принятыми впервые на дипломатическую службу. Москва, 31 октября 2023 г. https://www.mid.ru/ru/foreign_policy/news/1912880/ (дата обращения: 05.06.2025).

(Б1.В.03) Дипломатия: эволюция и современная практика, (Б1.О.05) Глобальная безопасность: новые вызовы и угрозы, (Б1.В.04) Международный терроризм и антитерроризм, а также (Б1.В.06) Международные конфликты и региональная безопасность².

С учетом требований данной рабочей программы кафедрой английского языка была создана серия учебных пособий, по которым преподавание английского языка ведется достаточно долго и весьма успешно [5; 6]. Данные пособия реализуют принцип междисциплинарного подхода к освоению иностранного языка в широком смысле. То есть тщательно подобранные и апробированные годами наиболее частотные грамматические модели и лексические единицы, характерные для жанра СМИ, и статьи по тематике актуальных политических событий формируют у студентов общие представления о будущей профессии международника. Однако статьи, предложенные авторами в этих учебниках, не выдерживают проверки временем, и это очевидно, так как политическая ситуация в мире не является застывшим и стабильным фактором, одни политические деятели сменяются другими, распадаются и появляются новые государства, меняется мировой порядок. Тем не менее, даже на примере таких статей можно проследить преемственность развития событий, проанализировать со студентами текущее положение дел с акцентом на предыдущие события, уточнить и откорректировать события, описанные в исследовании (мы называем этот вид деятельности “updating”). На этапе бакалавриата подобные пособия играют неоценимую роль, однако, в магистратуре, как нам думается, есть необходимость в более специализированных пособиях.

Отталкиваясь от фактора междисциплинарности, рассмотрим ряд учебных пособий, предназначенных для магистров международников.

² Рабочая программа дисциплины: иностранный язык (английский). Москва: Дипломатическая академия МИД России, 2025. URL: https://www.dipacademy.ru/documents/10154/41.04.05_МБ_Ин.яз._Английский_2025.pdf (дата обращения: 05.06.2025).

В соответствии с целями, заявленными в рабочей программе дисциплины «Иностранный язык – Английский», выпускник магистратуры должен «уметь использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности; воспринимать и анализировать в соответствии с поставленной целью информацию на иностранном языке, полученную из печатных, аудио и визуальных источников в рамках профессиональной сферы общения; а также владеть необходимым терминологическим вocabуляром и понятийным аппаратом сферы международной деятельности»³.

На сегодняшний день преподавание английского языка в магистратуре по направлению «Международные отношения» в основном ведется на базе политических статей, отражающих текущую обстановку. В зависимости от актуальности события на занятиях обсуждаются нестабильная обстановка в странах Ближнего Востока, череда премьер-министров во Франции, приостановка деятельности правительства в США, падение рейтинга популярности британского премьер-министра Кира Стармера, назначение нового премьер-министра в Японии и т. д. На таких текстах студенты учатся реферировать, аннотировать и выражать свое критическое мнение [7; 8]. Однако, несмотря на такое тематическое разнообразие, и новостные и информационно-аналитические тексты СМИ строятся вокруг устойчивых и стереотипных «медиатопиков» и, разумеется, на базе стандартного набора лексико-грамматических средств [9].

Конечно, во многих нелингвистических вузах по направлению «Международные отношения» сегодня осуществляется учет специфики будущей специализации на занятиях по английскому языку по следующим аспектам: изучение терминологического словаря и профессионально-ориентированное чтение, перевод, аудирование и говорение по тематике международных отношений. Для этого выпускаются учебные пособия, в которых

³ Там же.

международная тематика, как правило (и снова!), охватывает глобальные темы: «Визиты», «Переговоры, обмен мнениями», «Война и международные конфликты», «Международные организации» и т. д. Как правило, это пособия, специализирующиеся только на одной стандартной теме по дисциплине специализации: «Дипломатия», «Международные организации», «Международный терроризм», «Разоружение, контроль и нераспространение ОМУ», «Международная экономическая безопасность» [10–12].

К моменту обучения в магистратуре, когда в бакалавриате уже прослушаны основные дисциплины специализации, а в магистратуре идет собственно подготовка к написанию магистерской диссертации, на занятиях по иностранному языку целесообразнее подбирать тексты к занятиям с позиции будущей профессии дипломата, международника и политолога. Подобные тексты являются ключевыми для понимания сути современных концепций международных отношений. Желательно использовать классические произведения англоязычных политологов, таких как Дж. Найя, американского политолога, автора концепции «мягкой силы», Н.Дж. Спикмана, американского геополитика, одного из основателей классической реалистической школы в американской теории международных отношений, А.Т. Мэхэна, американского теоретика и историка, автора теории «морской силы». Заслуживают внимания труды наших отечественных политологов-международников, рекомендованных для прочтения и включения в ВКР, как, например, работы О.П. Иванова в области внешней и оборонной политики США, европейской безопасности и теории международных отношений, М.А. Неймарка по исследованию теории и практики «мягкой силы», В.В. Штоля по внешней политике и геополитике, Т.В. Кашириной по сфере российско-американских отношений, международной конфликтологии, В.А. Аваткова по международным и межнациональным отношениям.

На основе анализа реализуемых в Дипломатической академии программ по на-

правлению «Международные отношения», а также календарно-тематических планов кафедр, осуществляющих профильную подготовку магистров, для учебного пособия «Английский в международных отношениях: мягкая сила, безопасность и geopolitika» были выделены базовые темы дисциплины специализации, которые нашли свое отражение не только в англоязычных источниках, но и в научных русскоязычных статьях преподавателей международников Дипломатической академии, что, в свою очередь, способствует актуализации междисциплинарных связей [13].

Междисциплинарный подход к выбору профильных тем для изучения на английском языке неразрывно связан с вопросом выделения основных критерии отбора текстов для изучения магистрами. Рассмотрим этот вопрос.

По мнению психологов и педагогов, обучение в вузе можно разделить на два основных периода профессионального становления: учебно-академический период, в процессе которого происходит формирование академических компетенций, и учебно-профессиональный период, когда происходит переориентация учебно-академических целей обучения на профессиональные [14; 15]. С учетом существующей сегодня двухступенчатой системы высшего образования бакалавриат можно условно отнести к учебно-академическому периоду, а магистратуру – к учебно-профессиональному периоду. Понятно, что в таком случае критерии отбора аутентичных текстов для двух периодов будут разными.

Для первого периода обучения актуальными являются такие критерии, как:

- жанрово-стилевая вариативность текстов;
- актуальность;
- тематическая направленность;
- максимальная насыщенность культурологическими реалиями;
- доступность, четкость и логичность изложения;

– соответствие изучаемому грамматическому материалу урока [16–18].

Для учебно-профессионального периода обучения это уже иные критерии, на которых мы и остановимся подробнее.

Прежде всего, это критерий «профессионально-ориентированная направленность текста», в основе которого лежат профессиональные компетенции, сформулированные в профессиональном стандарте для международников. Данный критерий предполагает соответствие программе обучения по специальности, то есть тематическую направленность текстов, отражающую будущую область деятельности, наличие профессиональной терминологии, не перегруженность сложными грамматическими и синтаксическими структурами [19; 20].

Интересным представляется критерий pragmatischenного использования языкового материала. По мнению Е.И. Воробьевой (1999) текст должен содержать лексические единицы с национально-культурным компонентом и отражать типичные ситуации их употребления и синтагматические связи [21]. Думается, данный критерий логично пересекается с первым критерием, так как наличие знакомой магистранту до определенной степени профессиональной лексики и понятной ему темы специализации облегчает понимание основных содержательных смыслов иноязычного текста. Кроме того, в процессе чтения легче запоминаются контексты, в которых функционируют определенные лексико-грамматические модели, которые затем могут использоваться в иных pragmatischenских контекстах и с другими pragmatischenскими установками, например, написание обзора или критического эссе. Все это в конечном итоге повышает языковую уверенность магистранта.

Следующими критериями отбора текстового материала безусловно являются аутентичность и высокая информативность. Понятно, что изначально аутентичный текст не предназначен для учебных целей, однако он содержит в себе богатый страноведческий материал о политической системе, культуре и географии страны изучаемого языка, пове-

ствует о достоверных биографических данных, реалиях текущей политической жизни и, следовательно, способствует актуализации междисциплинарных связей в процессе обучения в магистратуре [19; 20].

Как правило, актуальные тексты, отражающие текущие события в мире и содержащие разные точки зрения специалистов на проблему международного характера, вызывают личный интерес, побуждают студентов высказать и обменяться мнениями, то есть обладают дискуссионным потенциалом. В данном случае речь идет о критерии проблемности текста, который выделяется многими исследователями [22–24] для профессионально ориентированной подготовки специалистов. На наш взгляд, этот критерий является особенно важным, так как рабочая программа дисциплины по иностранному языку в качестве задач указывает на необходимость снабдить обучающихся терминологическим вокабуляром, знаниями об основных реалиях международной деятельности и научить обучающихся применять полученные знания при анализе международной обстановки на иностранном языке.

Если для первого – учебно-академического – периода обучения критерий «жанрово-стилевая вариативность текстов» является обязательным, так как на начальном этапе обучения важно ознакомить студентов с разными типами текстов («новостная заметка», «биография», «рассказ», «деловое письмо», «очерк», «интервью» и др.), то для второго – учебно-профессионального – периода целесообразнее говорить о критерии жанрово-стилевой однородности.

Схематически критерии отбора текстов для практических занятий по английскому языку в магистратуре представлены на рис. 1.

Вернемся к критерию жанрово-стилевой однородности. О жанровом многообразии газетно-публицистического стиля, внутри которого выделяются такие жанры, как: репортаж, очерк, обзор, заметка, фельетон, интервью, написано много [25–27]. Однако в последнее время актуальным становится направление медиалингвистики, в рамках кото-

рого функционируют типологические типы текстов, производимых и распространяемых в СМИ. Так, Т.Г. Добросякльская выделяет новостные, рекламные, информационно-аналитические тексты и группу текстов, объединенных под названием "features" (рис. 2). Понятно, что для международников приоритетными для изучения будут все тексты, кроме рекламных. Являясь базовыми текстами СМИ, новостные тексты реализуют главную коммуникативную функцию – информативную и главную языковую функцию – со-

общение. Новостные тексты формируют современный культуро-идеологический контекст и обладают культуро-идеологической модальностью, которая может выражаться как эксплицитно, так и имплицитно [9]. Поскольку основной характеристикой новостных текстов является тематическая повторяемость и стандартный набор клишированных лексико-грамматических структур, они представляют добротный текстовый материал для изучения на первом году обучения, в учебно-академический период.



Рис. 1. Критерии отбора текстов для практических занятий по иностранному языку в магистратуре
Fig. 1. Criteria for texts selection for English lessons with master students

Источник: составлено автором.
Source: compiled by the author.

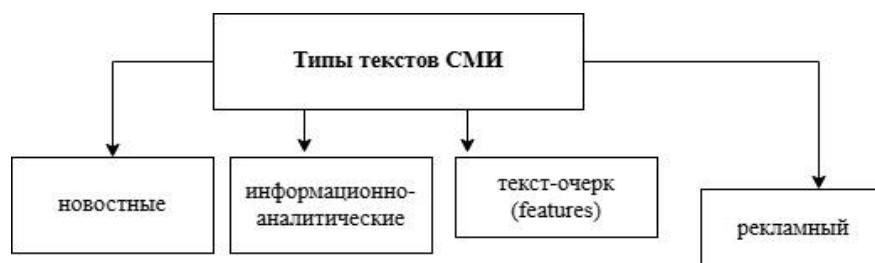


Рис. 2. Типы текстов СМИ
Fig. 2. Types of media texts

Источник: составлено автором.
Source: compiled by the author.

Являясь расширенной версией новостных текстов, информационно-аналитические тексты, помимо собственно сообщения, сопровождаются еще анализом ситуации. И именно этот аналитический комментарий, выражающий мнение известных экспертов международников или редактора (Editorial Board), представляет интерес для обсуждения на занятиях с магистрами, выражения согласия-несогласия с автором.

И, наконец, тексты группы *features* («текст-очерк» по определению Т.Г. Добросклонской) освещают даже политические события с особой, сенсационной стороны, возбуждая человеческий интерес и представляя индивидуально-авторское видение. Кроме того, такие тексты, реализуя, прежде всего, языковую функцию воздействия, изобилуют разнообразными лингвостилистическими средствами: коннотативно окрашенной лексикой, идиомами, метафорами, описательными конструкциями и т. д. Такие тексты лучше использовать на первом году обучения, в бакалавриате, где основной акцент делается на изучении языка.

Еще одна группа текстов, представляющая интерес для изучения на занятиях по английскому языку, – это научные статьи. Именно с освоения жанров научного стиля (реферат и аннотация) студенты приступают к овладению собственно научным стилем, знакомятся с письменными жанрами научного стиля (научная статья, курсовая работа, магистерская диссертация) и устными (доклад, научная дискуссия, защита курсовой работы и магистерской диссертации).

Выбор научных статей в качестве материала для профессионально-ориентированного чтения не случаен. Так, Д. Байбер и Б. Грей считают, что «научная проза настолько компактна, что экспертный читатель может быстро просмотреть статью и извлечь важную информацию» [28, р. 18].

Использование научных статей в качестве текстового материала является большим подспорьем для магистерской диссертации, магистранты погружаются в мир науки, осваивают научный стиль изложения иноязыч-

ных исследователей, способы подачи информации и лингвистические приемы.

Все это вкупе подчиняется глобальной цели – сформировать у магистрантов целостное понимание сути современных концепций международных отношений и научить применять эти концепции для анализа международной обстановки. Постановка такой глобальной цели определяет более конкретную цель – написание магистерской диссертации, что для вчерашнего выпускника бакалавриата является достаточно сложным заданием.

Не вдаваясь в подробное описание основных особенностей стиля научной прозы (определение И.Р. Гальперина, 1958), отметим формально-логический способ изложения материала в научной статье, который в свою очередь определяет набор типичных лингвостилистических средств. Средства языкового выражения довольно ограничены и соответствуют строгой книжно-письменной норме.

На лексическом уровне слова функционируют в своих основных предметно-логических значениях, а не в переносных значениях, как, например, в языке СМИ используются преимущественно абстрактные слова, термины.

Синтаксический уровень характеризуется точно определенной системой союзной связи, вытекающей из строгой последовательной формально-логической системы изложения, наличием большого количества инфинитивных и причастных оборотов.

Принципы формально-логического изложения находят свое отражение в композиционной структуре, а именно в логическом построении абзацев. В каждом абзаце можно выделить основную мысль, микротему, аргументы и положения. Абзац в научной прозе представляет собой более или менее законченную единицу высказывания [29; 30].

Жанрово-стилевое многообразие научного стиля включает собственно научный, научно-информационный, научно-справочный, учебно-научный, научно-популярный и другие жанры [30; 31].

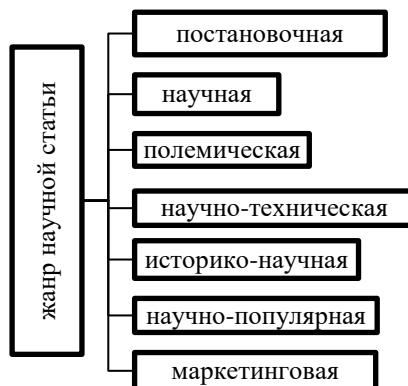


Рис. 3. Жанр научной статьи
Fig. 3. Genre of a scientific article

Источник: составлено автором.
Source: compiled by the author.

Для нашего исследования интерес представляет жанр научной статьи (рис. 3).

Жанр научной статьи является ведущим жанром научного стиля, он обладает менее разветвленной смысловой структурой, более простым композиционным построением и значительно меньшим объемом по сравнению с монографией, например. Поэтому научно-популярные и проблемно-постановочные статьи подходят для учебных целей на занятиях по иностранному языку. Приведенные выше функционально-стилистические, лингвистические и композиционные особенности языка науки позволяют сделать вывод о целесообразности использования данных статей.

Кроме того, при выборе научных статей в качестве текстового материала для изучения на занятиях по иностранному языку не менее важным является принцип научности, так как степень магистра подразумевает наличие умений и навыков, присущих научному работнику. Соответственно, специалист международник, обладающий магистерской степенью, должен быть эрудирован, владеть методами научного письма, получения, обработки и фиксации научной информации. Читая и обсуждая затем на занятиях по иностранному языку научные статьи, студенты-

магистры получают помимо лингвокультурной информации еще и важную для их дальнейшего роста профильную информацию.

Таким образом, проанализированные нами типы текстов с позиции их pragmatической соотнесенности с целями подготовки специалистов международников на разных этапах обучения позволяют сделать вывод о приоритетности использования информационно-аналитических статей СМИ и научно-популярных статей на занятиях по иностранному языку с магистрами.

Итак, с учетом выделенных нами критерии отбора текстового материала, представленные в учебном пособии «Английский в международных отношениях: мягкая сила, безопасность и geopolitika» тексты по темам «Введение в geopolitiku», «Международная безопасность» и «Мягкая сила» коррелируются с тематикой дисциплин, читаемых в Дипломатической академии в рамках программы «Современные концепции международной безопасности» [32]. Помимо этого, в данное пособие наряду с аутентичными информационно-аналитическими статьями из ведущих англоязычных источников включены и научные статьи преподавателей международников Дипломатической академии, что

еще раз подчеркивает необходимость актуализации междисциплинарных связей.

Реализация вышеназванных задач обусловила трехчастную структуру учебного пособия, включающую предтекстовые, текстовые и послетекстовые задания, активный словарь и упражнения для ознакомления с текстом раздела и подготовкой к дальнейшему обсуждению его на занятиях с магистрами. Данная структура пронизывает все пять разделов пособия: “Defining Geopolitics and International Security”, “Defining Soft Power”, “Changing nature or Power”, “Power for What”, “The Changing Face of Power”.

Отработка лексико-грамматических единиц привязана к тексту для изучающего чтения (Reading for Detail) и включает темы, представляющие определенные трудности для повторения и последующего адекватного их использования в речи: употребление artikelей с географическими названиями, условное наклонение, модальные способы выражения будущего, модальные глаголы вероятности, степени сравнения, словообразовательные модели, устойчивые словосочетания.

Помимо подстановочных и трансформационных упражнений для формирования лексико-грамматических навыков и выработки автоматизмов в речевом употреблении в пособии предлагается иллюстративный материал: политические карикатуры для активизации в речи модальных глаголов вероятности, а также схемы и таблицы.

Представленные в каждом разделе тексты для просмотрового чтения (Reading for Gist) включают англоязычные информаци-

онно-аналитические тексты СМИ и русскоязычные научно-популярные статьи ведущих отечественных политологов. Тематика данных текстов коррелирует с основной темой раздела и охватывает различные аспекты международной и региональной безопасности, инструменты «мягкой силы» и их использование различными странами мира, «мягкую силу» России в области многонациональной и образовательной политики, основные институты «мягкой силы» США, понятия и роль geopolитики в международной деятельности. Тексты для просмотрового чтения сопровождаются также заданиями на контроль понимания темы/идеи текста, вопросами для развития коммуникативных навыков слушателей, в частности, навыков ведения дискуссий, выступления с докладами.

ВЫВОДЫ

Таким образом, учебное пособие, апробированное на занятиях с магистрами по направлению подготовки «международные отношения», вызывает интерес у слушателей в силу наличия профессионально-ориентированных научных и информационно-аналитических статей, обеспечивает возможность сквозного применения знаний, умений, навыков дисциплины специализации на практических занятиях по английскому языку, повышает их уровень образованности, расширяет эрудицию в области международных отношений вообще и в рамках своей будущей специальности международника, политолога, в частности.

Список источников

1. Коменский Я.А. Избранные педагогические сочинения. Москва, 1955. 416 с.
2. Черкес-Заде Н.М. Межпредметные связи как усовершенствование учебного процесса: автореф. дис. ... канд. пед. наук. Москва, 1968. 23 с.
3. Кутузова Г.И. Междисциплинарные связи в обучении иностранных студентов. Санкт-Петербург, 2008. 376 с.
4. Попова Н.В. Профессионально-ориентированный учебник по иностранному языку нового поколения: междисциплинарный подход. Санкт-Петербург, 2011. 248 с. <https://elibrary.ru/qwtzuh>
5. Гераскина Н.П. Обсуждаем, дискутируем, переводим и совершенствуем свой английский. Москва: Квант Медиа, 2019. 250 с. <https://elibrary.ru/vwbvzz>

6. Данилина А.Е., Коробцева Н.Р., Толубеева Е.В. Учитесь читать и обсуждать прессу на английском языке. Москва, 2021. 357 с. <https://elibrary.ru/knxpdu>
7. Коптелова И.Е., Паневкина Е.И. ISSUES – 2020. Москва, 2021. 40 с.
8. Персикова Т.Н. Составление критического анализа политической статьи. Уровень В2. Москва, 2024. 56 с. URL: <https://elib.dipacademy.ru/MegaPro/Download/ToView/1485?fdb=books>
9. Добросклонская Т.Г. Вопросы изучения медиатекстов (опыт исследования современной английской медиаречи). Москва, 2005. 288 с. <https://elibrary.ru/qrmwdt>
10. Бочарова Е., Свиридов Н., Тараненко О. Английский язык для специалистов в области международных отношений. Москва: Проспект, 2021. 160 с.
11. Куликова О.В. Информационная безопасность. Москва: Аспект Пресс, 2020. 432 с.
12. Островра Е.Е., Давлетшина Д.К. Английский язык. Актуальные проблемы международной безопасности: в 2 т. Москва, 2023. Ч. 1. 179 с. <https://elibrary.ru/kyvbzv>
13. Иванов О.П. Современные концепции международной безопасности. Москва, 2024. 21 с.
14. Поваренков Ю.П. Психология становления профессионала. Системогенетический подход // Проблемы системогенеза учебной и профессиональной деятельности. Ярославль, 2003. С. 95-113.
15. Прихода И.В., Живора Е.В. Критерии отбора аутентичных текстов для формирования готовности будущих переводчиков к профессиональной деятельности // Педагогическое образование в России. 2025. № 2. С. 240-249. <https://elibrary.ru/yjqafa>
16. Алматова Н.А. К вопросу о подборе текстов для аудирования в преподавании русского как неродного // Инновационная наука. 2015. № 4. С. 75-77. <https://elibrary.ru/ttxrmt>
17. Карпов Д.А. Культуроцентрический подход к обучению коммуникативному чтению учащихся старших классов с углубленным изучением английского языка. Санкт-Петербург, 2009. 24 с. <https://elibrary.ru/nkwcpr>
18. Рахманова Н.И., Цветаева Е.Н. Критерии отбора текстов при обучении профессионально-ориентированному переводу // Научно-теоретический сборник. Москва, 2016. Вып. 28. С. 72-85. <https://elibrary.ru/xvorjb>
19. Анисимова Е.С., Воробец Л.В. Критерии отбора текстов при обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Межвузовский сборник научных трудов. Краснодар, 2021. № 26. С. 218-223.
20. Шемет Г.И. Обработка информации на иностранном языке: критерии отбора текстов // Научная жизнь. 2018. Т. 4. № 2 (28). С. 117-120.
21. Воробьева Е.И. Профессионально направленное формирование лингвострановедческой компетенции учителя английского языка (немецкое отделение, 4–5 курсы): автореф. дис. ... канд. пед. наук. Санкт-Петербург, 1999. 212 с. <https://elibrary.ru/mcsnfk>
22. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного. Москва, 2012. 256 с.
23. Фоломкина С.К. Обучение чтению на иностранном языке в неязыковом вузе. Москва, 2005. 256 с. <https://elibrary.ru/qsaogz>
24. Щукин А.Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном. Москва, 2015. 784 с. <https://elibrary.ru/gfwfhz>
25. Васильева А.Н. Курс лекций по стилистике русского языка: научный стиль речей. Москва, 1976. 192 с.
26. Костомаров В.Г. Русский язык на газетной полосе: Некоторые особенности языка современной газетной публицистики. Москва, 1971. 268 с. <https://elibrary.ru/dnkkgd>
27. Лысакова И.П. Тип газеты и стиль публикаций: опыт социолингвистического исследования. Ленинград, 1989. <https://elibrary.ru/tykwrr>
28. Biber D., Gray B. Challenging stereotypes about academic writing: Complexity, elaboration, explicitness // Journal of English for Academic Purposes. 2010. № 9. Р. 2-20.
29. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. Москва, 1958. 462 с.
30. Троянская Е.С. Полевая структура научного стиля и его жанровых разновидностей // Общие и частные проблемы функциональных стилей. Москва: Наука, 2012. С. 16-27.
31. Клушина Н.И. Малыгина Н.Е. Стилистика научной речи и редактирование учебно-методических материалов. Москва, 2018. 73 с.

32. Насырова Г.Н. Английский в международных отношениях: мягкая сила, безопасность и геополитика. Москва, 2025. 88 с. <https://elib.dipacademy.ru/MegaPro/Download/ToView/1513?fdb=books>

References

1. Komensky J.A. (1955). *Selected Pedagogical Writings*. Moscow, 416 p. (In Russ.)
2. Cherkes-Zade N.M. (1968). *Mezhpredmetnye svyazi kak usovershenstvovaniya uchebnogo protsessa. Cand. Sci. (Pedagogy) diss. abstr.* Moscow, 23 p. (In Russ.)
3. Kutuzova G.I. (2008). *Interdisciplinary Connections in the Education of International Students*. St. Petersburg, 376 p. (In Russ.)
4. Popova N.V. (2011). *A New Generation of Professionally Oriented Foreign Language Textbook: an Interdisciplinary Approach*. St. Petersburg, 248 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/qwtzuh>
5. Geraskina N.P. (2019). *Discuss, Translate and Improve Your English*. Moscow, Kvant Media Publ., 250 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/vwbvzz>
6. Danilina A.E., Korobtseva N.R., Tolubeeva E.V. (2021). *Learn to Read and Discuss Politics*. Moscow, 357 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/knxpdru>
7. Koptelova I.E., Panekina E.I. (2021). *ISSUES – 2020*. Moscow, 40 p.
8. Persikova T.N. (2024). *Compilation of a Critical Analysis of a Political Article. Level B2*. Moscow, 56 p. (In Russ.) Available at: <https://elib.dipacademy.ru/MegaPro/Download/ToView/1485?fdb=books>
9. Dobrosklonskaya T.G. (2005). *Issues of Studying Media Texts (Experience of Studying the Modern English Media Language)*. Moscow, 288 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/qrmwdt>
10. Bocharova E., Sviriduk N., Taranenko O. (2021). *English for Specialists in the Field of International Relations*. Moscow, Prospekt Publ., 160 p. (In Russ.)
11. Kulikova O.V. (2020). *Information Security*. Moscow, Aspekt Press Publ., 432 p. (In Russ.)
12. Osetrova E.E., Davletshina D.K. (2023). *Challenges to International Security*: in 2 vols. Vol. 1. Moscow, 179 p. (In Russ.)
13. Ivanov O.P. (2024). *Modern Concepts of International Security*. Moscow, 21 p. (In Russ.)
14. Povarenkov Yu.P. (2003). Psychology of becoming a professional. The systemogenetic approach. *Problemy sistemogeneza uchebnoi i professional'noi deyatelnosti = Problems of Systemogenesis of Educational and Professional Activity*. Yaroslavl, pp. 95-113. (In Russ.)
15. Prikhoda I.V., Zhivora E.V. (2025). Criteria for selection of authentic texts for formation of professional readiness among future translators. *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii = Pedagogical Education in Russia*, no. 2, pp. 240-249. (In Russ.) <https://elibrary.ru/yjqafa>
16. Almatova N.A. (2015). On the issue of the selection of listening texts in teaching Russian as a non-native language. *Innovatsionnaya nauka = Innovative Science*, no. 4, pp. 75-77. (In Russ.) <https://elibrary.ru/txrmt>
17. Karpov D.A. (2009). *Cultural Studies Approach to Teaching Communicative Reading to High School Students with Advanced English Language Learning*. St. Petersburg, 24 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/nkwcp>
18. Rakhmanova N.I., Tsvetaeva E.N. (2016). Criteria for the selection of texts in professional translation training. *Nauchno-teoreticheskii sbornik = Scientific and Theoretical Collection*. Moscow, vol. 28, pp. 72-85. (In Russ.) <https://elibrary.ru/xvorjb>
19. Anisimova E.S., Vorobets L.V. (2021). Criteria for the selection of texts for teaching a foreign language in a non-linguistic university. *Mezhvuzovskii sbornik nauchnykh trudov = Interuniversity Collection of Scientific Papers*. Krasnodar, no. 26, pp. 218-223. (In Russ.)
20. Shemet G.I. (2018). Information processing in a foreign language: criteria for selecting texts. *Nauchnaya zhizn' = Scientific Life*, vol. 4, no. 2 (28), pp. 117-120. (In Russ.)
21. Vorob'eva E.I. (1999). *Professional'noe napravlennoe formirovaniye lingvostranovedcheskoi kompetentsii uchitelya angliiskogo yazyka (nemetskoe otdelenie, 4-5 kursy)*. Cand. Sci. (Pedagogy) diss. abstr. St. Petersburg, 212 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/mcsnfl>
22. Akishina A.A., Kagan O.E. (2012). *Learning to Teach. For a Teacher of Russian as a Foreign Language*. Moscow, 256 p. (In Russ.)
23. Folomkina S.K. (2005). *Teaching Reading in a Foreign Language at a Non-Linguistic University*. Moscow, 256 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/qsaogz>

24. Shchukin A.N. (2015). *Teaching Speech Communication in Russian as a Foreign Language*. Moscow, 784 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/gfwfhz>
25. Vasil'eva A.N. (1976). *A Course of Lectures on the Stylistics of the Russian Language: The Scientific Style of Speeches*. Moscow, 192 p. (In Russ.)
26. Kostomarov V.G. (1971). *Russian Language on the Newspaper Page: Some Features of the Language of Modern Newspaper Journalism*. Moscow, 268 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/dnkkgd>
27. Lysakova I.P. (1989). *Newspaper Type and Publication Style: The Experience of Sociolinguistic Research*. Leningrad, 189 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/tkywrr>
28. Biber D., Gray B. (2010). Challenging stereotypes about academic writing: Complexity, elaboration, explicitness. *Journal of English for Academic Purposes*, no. 9, pp. 2-20. (In Russ.)
29. Gal'perin I.R. (1958). *Essays on the Stylistics of the English Language*. Moscow, 462 p. (In Russ.)
30. Troyanskaya E.S. (2012). The field structure of scientific style and its genre varieties. *General and particular problems of functional styles*. Moscow, Nauka Publ., pp. 16-27. (In Russ.)
31. Klushina N.I. Malygina N.E. (2018). *The Stylistics of Scientific Speech and the Editing of Teaching Materials*. Moscow, 73 p. (In Russ.)
32. Nasyrova G.N. (2025). *English in International Relations: Soft Power, Security and Geopolitics*. Moscow, 88 p. (In Russ.) <https://elib.dipacademy.ru/MegaPro/Download/ToView/1513?fdb=books>

Информация об авторе

Насырова Гульнара Наильевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка № 1, Дипломатическая академия Министерства иностранных дел Российской Федерации, г. Москва, Российская Федерация.

SPIN-код: [1860-7059](#)

РИНЦ AuthorID: [393131](#)

<http://orcid.org/0000-0001-7332-6456>

gnn71@mail.ru

Поступила в редакцию 19.08.2025

Получена после доработки 11.11.2025

Принята к публикации 20.11.2025

Автор прочитал и одобрил окончательный вариант рукописи.

Information about the author

Gulnara N. Nasyrova, Cand. Sci. (Philology), Associate Professor of English Language Department № 1, the Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of Russia, Moscow, Russian Federation.

SPIN-код: [1860-7059](#)

RSCI AuthorID: [393131](#)

<http://orcid.org/0000-0001-7332-6456>

gnn71@mail.ru

Received 19.08.2025

Revised 11.11.2025

Accepted 20.11.2025

The author has read and approved the final manuscript.